

BIKERS ON THE ROAD NO STRESS !



page 02

Justice : les pirates de la route en prison

page 05

Deux rendez-vous gastronomiques ce week-end

page 06

Football : Saint-Martin en coupe du monde U20

page 10

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

ATLANTIC PEST CONTROL

Cell : 06 90 62 44 20

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

APC-SXM.COM

Multi
CHANGE

Change & services WESTERN UNION

le bureau de Quartier d'Orléans EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange



Explorez un monde sans limite

SÉRIE LIMITÉE

Forfait LIFE XL

Internet ILLIMITÉ⁽¹⁾⁽²⁾

Appels et SMS illimités⁽³⁾

vers Zone Locale⁽¹⁾, Caraïbe Digicel⁽⁴⁾ (+ St Maarten), Europe, USA, Porto Rico, Canada et Suriname⁽⁵⁾

+5h d'appels⁽⁴⁾

vers Brésil et République Dominicaine

d'Music + LeKiosk inclus⁽⁶⁾

50€/mois*

4G | 4G+ Digicel

(*) Offre LIFE XL Série Limitée, à partir de 50€/mois sans mobile et avec un engagement de 24 mois, réservée aux particuliers et soumise à conditions, valable jusqu'au 14/10/18, détails en boutiques Digicel. (1) Zone locale : Martinique, Guadeloupe, Guyane, St Martin, St Barthélemy. (2) Internet illimité sur le réseau 2G/3G/3G+/4G/4G+ (sous réserve d'un équipement compatible et dans les zones de couverture) depuis la Zone Locale exclusivement. 50Go depuis la Caraïbe Digicel et Europe. Sous réserve d'une utilisation privée, normale et non abusive du service depuis un terminal mobile. Usage modem ou partage de connexion limitée à 100Go/mois. Voir conditions dans le Guide des Offres LIFE. (3) Appels et SMS illimités depuis la Zone Locale, St Maarten, et les pays de la Caraïbe Digicel, vers les fixes et mobiles des opérateurs de ces mêmes zones, de l'Europe, USA, Porto Rico, Canada, Suriname (mobiles Digicel uniquement, les communications vers les autres opérateurs du Suriname sont non incluses dans l'offre LIFE XL et facturées au tarif en vigueur). Hors roaming et appels/SMS internationaux (sauf zones incluses), numéros courts, spéciaux et surtaxés. (4) Compteur commun pour les deux destinations. Le crédit de communication non consommé à la date de fin de cycle mensuel n'est pas reportable sur le mois suivant. (5) L'option d'Music est un service d'écoute de musique à la demande inclus dans les forfaits de la gamme LIFE (sauf forfait LIFE 2H-2Go). L'option LeKiosk est un service de lecture de presse multi-thématique en version numérique, activée par la société LEXIOSQUE.FR, inclus dans les forfaits de la gamme LIFE. (6) Voir liste des pays de la Caraïbe Digicel au sein du guide des offres forfaits grand-public Digicel. 4G/4G+ accessible sous réserve d'un équipement compatible (carte sim + terminal mobile) et uniquement dans les zones déployées. Cartes de couverture sur digicel.fr. Digicel Antilles Françaises Guyane S.A. au capital de 26 883 198€ - RCS Fort-de-France 431 416 288.

POUR ÊTRE PLUS
À VOTRE SERVICE

RÉOUVERTURE

LE SAMEDI

DE 9H À 12H

Le café est OFFERT
pour les clients
le samedi de 9h à 10h
durant le mois de novembre



LAVAZZA
TORINO, ITALIA, 1895

Bureau Vallée SXM
ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30
et de 14h00 à 17h00
Email : contact@bv-caribbean.com

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

K KOOYMAN

DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday November 2nd till Thursday November 8th 2018 or while supplies last.

TUYAU D'ARROSAGE

• 5/8 x 25 ft/15.8 mm x 7.6 m
• For light duties
• Economical

\$12.99
\$9.99

Naf. 17.98
or 720 Fun Miles

OVER 20% DISCOUNT FLEXIBLE



TABLE DE PIQUE-NIQUE EN BOIS

• L 180x60 x W 70 cm
• Pressure treated pine lumber
• Stops decay and termite attack
• Fasteners & hardware included

\$169.99
\$152.99
Naf. 275.98
or 11016 Fun Miles

10% DISCOUNT



BÂCHE BLEUE

• Constructed with 8 x 10 strands per square inch
• UV coated to withstand all weather elements
• Lightweight, tear and water resistant

\$8.99
\$6.99
Naf. 12.98
or 504 Fun Miles

OVER 15% DISCOUNT



TERREAU

• 40 l
• The best quality potting soil

\$7.99
\$5.99
Naf. 10.78
or 432 Fun Miles

25% DISCOUNT



2X fun miles KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM Kooyman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill WWW.KOOYMANBV.COM

CONCENTRATION DE BIKERS

Arrivée des premiers bikers pour les 10 ans du Bike Fest !

Du 8 au 11 novembre prochains tout l'île sera dans l'ambiance Bikers ! Pour cette 10ème édition du Bike Fest, pas moins d'une quinzaine de délégations sont attendues. Les premières machines et leurs pilotes sont d'ores et déjà arrivés de métropole. La fête s'annonce hot !

En à peine 10 ans, le Bike Fest est devenu un rendez-vous incontournable pour les bikers du monde entier et l'un des plus importants événements de la saison pour le sport mécanique à Saint-Martin. Après les français arrivés mercredi, dès le début de la semaine prochaine ce sont les bikers du Canada, des Etats-Unis, du Luxembourg, de Monaco, du Suriname et bien entendu de toutes les îles voisines, de Curaçao en passant par Aruba, Bonaire, la Guadeloupe, la Martinique, Saint-Barth, Marie Galante, Sainte-Croix et la République Dominicaine qui vont peu à peu investir notre mini-territoire.

LES CARIBBEAN EAGLES FINIS PRÊTS !

La présidente des Caribbean Eagles, Jane Terond-Netto, l'ensemble des membres du Club des Caribbean Eagles ainsi que First Response sont à l'initiative de cet événement qui réunit tous les amoureux de Big Twin, mais pas seulement : tous les motards ou simples passionnés de grosses cylindrées peuvent se joindre à la fête.

Les propriétaires d'une Harley qui ne peuvent malheureusement pas participer à la fête, ont la possibilité de louer leur machine, car de nombreux motards en vacances sur l'île sont à la recherche d'une moto pour pouvoir pleinement profiter de l'aventure Bike Fest. En raison de la pénurie de motos, un bus sera par ailleurs affrété afin qu'un maximum de personnes puisse suivre l'ensemble du parcours. Il est cependant conseillé de réserver sa place dès à présent.

UNE OCCASION DE REDYNAMISER LE TOURISME

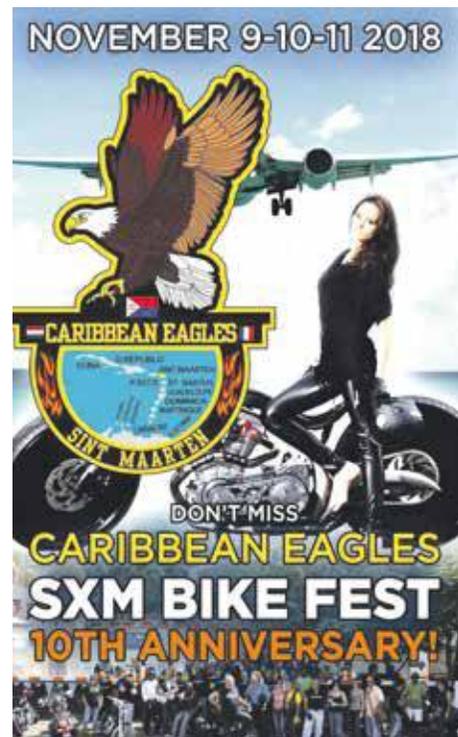
Balades sur les routes en journée jusqu'au coucher du soleil, concerts de musique, car show, concours de T-shirt mouillé et découverte des meilleures attractions de l'île dont la fameuse tyrolienne de Rainforest Adventures sont au programme de cette dixième édition. La fête devrait donc être au rendez-vous et gagner toute la population. Les bikers imposent une seule contrainte : la vigilance sur les routes pour tous, motards mais aussi automobilistes qui croiseront les convois de motos durant ces quatre jours.

Dans une ambiance conviviale, cet événement se veut aussi un coup de projecteur sur l'île ... une manière, différente, de redynamiser la destination sur un plan touristique mais aussi économique.

A.B

INFOS PRATIQUES

- **Frais d'inscription** : Package complet : 45 \$ pour les membres du Club - 60 \$ pour les non membres.
- **Package 1 jour** : 25 \$ pour les membres du Club - 30 \$ pour les non membres.
- **Inscriptions** : jeudi 8 novembre à partir 16h au Club des Caribbean Eagles sur Orange Grove Road à Cole Bay (prêt de Napa) pour tous les motards déjà sur l'île. Pour les retardataires, il sera



encore possible de s'inscrire le vendredi 9 novembre de 16h00 à 19h30.

- **Location de Harleys et inscriptions** : contactez Jane au 001-721-520 70 15
- **Informations sur Facebook** : caribbean eagles.

Le programme

Judi 8 novembre

16.00 - Inscription au Club Caribbean Eagles à Orange Grove (Pré-inscription en ligne).
18.00 - Happy Hour et dîner au Club.

Vendredi 9 novembre

Ride d'ouverture
16.00 - Rendez-vous au club. Inscription des derniers arrivants.
Ouverture officielle du Bike Fest 2018.
17.00 - Sunset ride.
19.00 - Retour au club pour la soirée de bienvenue. Dîner avec musique live (Church on Monday, Ronny Santana) et concours de T-Shirt mouillé !

Samedi 10 novembre

11.00 - Rendez-vous au club. Départ pour un ride autour de l'île.
12.30 - Pause déjeuner au Karakter avec ambiance DJ et jeux sur la plage.
15.00 - Suite du ride et Car Show sur le parking de Telem
20.00 - Soirée dansante au Club et dîner avec le groupe "Control", et combat de lutte dans la gelée !

Dimanche 11 novembre

10.30 - Petit déjeuner au Club.
11.30 - Ride autour de l'île.
12.30 - Rendez vous sur le parking de Carrefour pour un ride amical avec un groupe de voiture
13.30 - Déjeuner chez Emilio Wilson Park, puis visite de la plus haute tyrolienne du monde
19.00 - Soirée dansante et dîner-spectacle au Club avec surprise de clôture !

Lundi 12 novembre

After-party au Club, pour les bikers encore sur l'île.

■ EN BREF

Marcher, courir, se dépenser

Ce week-end, il faut incontestablement chausser ses baskets, pour arpenter l'île dans tous les sens et à tous les rythmes. De la plus tranquille à la plus sportive, les randonnées et autres activités sportives sont au programme, à vous de choisir !

LA RANDONNÉE EN FAMILLE

Rendez-vous pour tous les marcheurs avec la Family Trail, aujourd'hui vendredi à 17h15 pour le départ de View Point (observatoire aux baleines sur la route d'Oyster Pond). Le parcours, de l'observatoire jusqu'à Oyster Pond offre une belle balade avec une vue magnifique sur la Marina et sur Saint-Barth et s'annonce plutôt tranquille avec de la marche sur la plage et un peu sur la route. La nuit tombant désormais plus tôt, il est impératif pour chacun de se munir d'une lampe torche. Plus d'infos sur Facebook : dream of trail SXM.



collines, de difficulté moyenne, est en zigzag, ce qui facilite l'ascension des deux kilomètres. Les personnes intéressées peuvent se présenter directement au départ à 6h00 sans inscription préalable. Cette randonnée durera entre deux à trois heures. On le rappelle à chaque fois, mais c'est important, il faut se munir de bonnes chaussures, de pantalons longs de préférence et bien sûr d'une bouteille d'eau.

LA MARCHÉ NORDIQUE

Dream of Trail organise également une marche nordique, ce dimanche avec un départ de Bellevue à 6h00 sur le parking de la ferme Rasta. Réservée aux marcheurs de bon niveau (3/5) le parcours de trois à quatre heures conduira les participants du Busch de Bellevue vers le pont Causeway, l'aéroport de Juliana, Maho Bay, Beacon Hill, la plage du Karakter et le village de Simpson Bay avant de revenir au point de départ. Des bâtons sont mis à disposition par le Club pour ceux qui le souhaitent. Plus d'infos sur www.dreamoftrail.com



LA RANDONNÉE DÉCOUVERTE

Les randonnées organisées par EPIC (Environmental Protection in the Caribbean) prennent leur rythme de croisière et ont désormais lieu deux fois par mois. La prochaine, à flanc de coteaux, du complexe sportif Raoul Ilidge jusqu'au sommet du fort Willen Hill, est prévue ce dimanche 4 novembre. La route des

Destination TINTAMARRE
SAINT-MARTIN
Une journée unique sur une île paradisiaque !
Transfert en bateau de St Martin vers Tintamarre au départ de Cul de Sac

17€ adulte
12€ enfant jusqu'à 10 ans
GRATUIT jusqu'à 2 ans

06 90 51 33 30
06 90 33 91 04
f destination tintamarre
www.destination-tintamarre.com

BBQ Party à partir de 30€/personne*
*hors transfert

LE TRIATHLON

Réservé aux sportifs aguerris pour les épreuves individuelles et accessible aux plus jeunes (moins de 16 ans) pour les épreuves en équipes, le SX-Tri Caraïbes se déroulera le dimanche 4 novembre. Au programme et au choix des participants, le sprint avec 750 mètres de nage, 20 kilomètres de vélo et 5 kilomètres de course à pieds ou la version Olympique, plus corsée, avec 1500 mètres de nage, 40 kilomètres de vélo et 10 kilomètres de course à pieds. Le départ sera donné à Galisbay à 7h00 et les épreuves se dérouleront jusqu'à 10h00. Les inscriptions sont encore possibles jusqu'à 16h00 samedi chez Quick Silver à Hope Estate ou chez Tri Sport à Simpson Bay. Plus d'infos sur Facebook : Saint-Martin Extreme Runners. **A.B**

Foire aux BIÈRES

DU 29 OCTOBRE AU 11 NOVEMBRE

BIÈRES CRAFT & INTERNATIONALES

1€ 85 2€ 25	1€ 95 2€ 45	1€ 95 2€ 50	2€ 75 3€ 45	1€ 40 1€ 65	1€ 85 2€ 25	1€ 55 1€ 85
SECRET DES MOINES 33CL	LA CHOUFFE 33CL	PAULANER WEISS 50CL	BROOKLYN LAGER 35,5CL	CHIMAY ROUGE 33CL	BIERE DUVEL 33CL	BIERE ASAHI 33CL

6€ 90 8€ 55	4€ 20 5€ 35
STELLA ARTOIS BILLE 12X25CL	BIÈRE BLONDE Belle France BILLE.10X25CL
2€ 75 3€ 45	5€ 55 6€ 35
PANACHE Belle France BILLE 10X25CL	1664 BLANC BILLE 6X25CL
9€ 45 12€ 05	
HEINEKEN BILLE 15x25CL	

3 MAGASINS
BAIENETTLÉ
SANDYGROUND
BAIE ORIENTALE

07H-20H
7 JOURS/7



CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !

LOISIRS

Pédale douce pour les jeunes de Jeunesse Soualiga

L'association Jeunesse Soualiga a profité de la trêve des vacances de la Toussaint pour faire découvrir à une quinzaine de jeunes de l'association, les joies de la pédale sur des sentiers non battus de Saint-Martin. Une après-midi « rando écolo » devenue possible avec la complicité d'Olivier de SXM Ebike.



C'est vrai qu'ils donnent envie ces drôles de vélos bleus, qui dépassent les voitures même dans les montées, qui sont bien souvent contraintes par les ralentissements qui sont légions sur nos routes... Une envie qui n'aura pas échappée à Jean-Marc Gervais et à son équipe, pour offrir aux jeunes de l'association Jeunesse Soualiga une après-midi de découverte de l'île, à bord de ces vélos électriques qui demandent peu d'ef-

fort. Un joli programme organisé par Joëlle, nouvelle venue parmi les bénévoles de l'association, qui mêlait les plaisirs de la pédale à ceux de la découverte différemment de l'île. Le rendez-vous était pris pour mardi dernier, 14h00 devant l'office de SXM Ebike à Grand Case. Chevauchant chacun un vélo électrique, les 16 jeunes se sont dirigés vers le nord de l'île où ils ont pu savourer le plaisir de rouler sur les plages de la Baie

Orientale puis du Galion, en empruntant les sentiers de randonnée. Après un stop au musée d'histoire naturelle de la Old House, à Quartier d'Orléans, la joyeuse caravane a filé tout droit sur Oyster Pond. Puis retour à Grand Case, avant la tombée de la nuit.

Pour Olivier de Sxm Ebike, « c'est une belle satisfaction de pouvoir participer à ces journées découvertes pour les jeunes de Saint-Martin ». Il a installé son office à Saint-Martin en décembre de l'année dernière, et si son activité de loueur de vélos électriques s'adresse bien sûr aux touristes, en faire profiter les locaux reste essentiel pour lui. Ainsi, et grâce à des tarifs très spéciaux, les jeunes de Jeunesse Soualiga ont pu savourer cette belle après-midi, à pédaler dans la bonne humeur. **V.D.**

GUADELOUPE

6 touristes victimes d'un grave incendie à Saint-François

Deux femmes, trois hommes et un enfant, venus séjourner quelques jours en Guadeloupe, sont décédés des suites d'un incendie qui a eu lieu dans la nuit de mardi à mercredi, dans la commune de Saint-François, en Guadeloupe.

Deux habitations situées près du golf de Saint-François ont été la proie des flammes aux alentours de 2 heures du matin, mercredi dernier. Le bilan humain est lourd puisque ce sont six personnes, dont un enfant, qui ont perdu la vie.

Appelés peu avant 2 heures du matin, les pompiers constatent à leur arrivée sur les lieux que deux maisons mitoyennes à étage sont en feu et découvrent rapidement les corps inanimés des victimes qui selon les soldats du feu étaient déjà en arrêt cardio-respiratoire, du fait de l'inhalation des fumées. Selon les premiers éléments de l'enquête, le départ du feu se serait fait au rez-de-chaussée et les victimes se seraient réfugiées à l'étage. Le Procureur de la République ainsi que le préfet de Région se sont rendus sur place. Une enquête a



été ouverte pour déterminer les causes de ce drame.

MESSAGE DE LA MINISTRE DES OUTRE-MER

La Ministre Annick Girardin, a fait part dans un communiqué « de sa profonde émotion après l'annonce de l'incendie qui a touché la Guadeloupe dans la nuit du mardi 30 au mercredi 31 octobre et provoqué le décès de six personnes. 19 sapeurs-pompiers ainsi que plusieurs gendarmes

ont été rapidement mobilisés pour contenir l'incendie et protéger les habitants. L'origine du sinistre est indéterminée. Le parquet a engagé une enquête pour déterminer les causes de cet incendie. Des démarches sont entreprises pour reloger les habitants qui résidaient dans des habitations mitoyennes. La Ministre tient à adresser aux familles ainsi qu'aux proches des victimes ses sincères condoléances et les assure de tout son soutien en ces tragiques circonstances ». **V.D.**

Le tout nouveau 2019 Tucson

Fusion d'innovation et de confort haut de gamme.

Recharge sans fil

Phares à décharge haute intensité

Caméra à angle 360°

Hayon électrique

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay. Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.

MW Motorworld
20 Welfare Road, Cole Bay
Phone: +1 (721) 544-5294, www.motorworldsxm.com

5 ANS
100,000km de garantie

HYUNDAI

■ COMPARUTION IMMÉDIATE

Case prison pour l'un des pirates de la route

Mercredi dernier, S.G., 19 ans, originaire de Sint Maarten, comparait devant la Chambre détachée de Saint-Martin pour y être jugé selon la procédure de comparution immédiate pour des faits de vol en réunion opérés sur la route et de refus d'obtempérer aux ordres des forces de l'ordre.



Dans la nuit de vendredi à samedi dernier, aux alentours de 4 heures du matin, le conducteur d'une moto et sa passagère à l'arrière, sont pris en chasse par plusieurs individus à scooter alors qu'ils circulent sur la RN7. Arrivés à hauteur de la Savane, ils sont contraints de stopper, les individus sur leurs deux roues ayant barré la route dans les deux sens.

S'ensuit une bagarre entre le conducteur de la moto et les individus qui parviennent à s'emparer de la moto. La passagère arrive à s'enfuir et court donner l'alerte à la caserne des pompiers qui se trouve à proximité. Les gendarmes arrivent sur les lieux et les individus prennent la fuite. Une course poursuite s'engage entre les militaires et l'un des individus, S.G., qui s'enfuit en direction de Grand Case à bord d'un scooter de 600 cm³ avec à l'arrière un passager non casqué. Les gendarmes tentent de l'interpeller, mais S.G. refuse d'obtempérer, esquivant des demi-tours, n'hésitant pas à heurter la voiture de la patrouille de gendarmerie. Le passager à l'arrière du scooter finit par être éjecté du deux roues et prend la fuite. Les gendarmes parviennent enfin à interpeller S.G. qui tente une nouvelle fois de s'enfuir alors qu'il se trouve dans le véhicule des gendarmes. Placé en garde-à-vue et auditionné, S.G. ne fournit pas par ailleurs sa bonne

identité, pensant pouvoir éviter l'inscription des faits à son casier judiciaire. Il est ensuite placé en détention provisoire dans l'attente de son jugement en comparution immédiate qui se déroulait mercredi dernier, à la Chambre détachée de Saint-Martin.

ETAT DE RÉCIDIVE LÉGALE

S.G. est un jeune de 19 ans, originaire et résident de Sint Maarten, qui affiche déjà plusieurs condamnations à son casier prononcées par le Tribunal pour enfants, pour des faits similaires de vols et de recels de biens provenant de vols, en l'occurrence des scooters et motos. Il est en état de récidive légale caractérisée. De surcroît, il n'est pas en possession du permis l'autorisant à conduire un engin de 600 cm³. Beaucoup de faits donc qui plaident en sa défaveur et qui sont pénalement répréhensibles. Il risque une lourde peine de prison pour ce dernier fait de vol en réunion avec violence qui s'est produit sur la route, dans la nuit de vendredi à samedi dernier.

PAS D'AVOCAT DISPONIBLE

Le jugement en comparution immédiate n'a cependant pas pu avoir lieu mercredi dernier, empêché par un dysfonctionnement

local dans les permanences des avocats. En effet, la loi oblige la présence d'un avocat pendant les gardes à vue et les auditions des prévenus. Ce samedi 27 octobre, l'avocat de permanence commis d'office était hors de l'île et injoignable. D'autres avocates ont été appelées, Maître Thiard et Maître Lagnaoui, mais elles se sont retrouvées dans des situations de conflits d'intérêts, les victimes étant déjà leurs clients. Une autre avocate a été appelée, Maître Chance-Duzant, mais cette dernière a été refoulée par les agents de la PAF, « elle se serait mal exprimée envers eux et aurait oublié les documents justifiant de son identité et de sa profession d'avocate », dira le vice-procureur Yves Paillard. C'est finalement in-extremis à une avocate de Guadeloupe que le dossier était confié et qui s'exprimait en visio-conférence depuis Basse-Terre. L'avocate plaide le renvoi de cette affaire, n'ayant pas eu le temps ni de s'entretenir avec ce client commis d'office, ni de prendre connaissance des éléments du dossier.

Jugeant légitime la demande de renvoi, le Ministère public requerrait toutefois le maintien en détention du prévenu jusqu'au jugement. Une requête appuyée par, d'une part la récidive légale et, d'autre part, le fait que les autres auteurs « pirates de la route » sont toujours en liberté et que l'enquête qui suit son cours pourrait être déjouée en laissant S.G. dehors.

Le tribunal renvoyait l'affaire au 16 novembre prochain devant la Chambre détachée de Saint-Martin et prononçait le maintien en détention de S.G. qui a été déféré en Guadeloupe pour y être maintenu en détention provisoire. Il sera réacheminé à Saint-Martin le jour de son procès.

V.D.



LE BAZAR DU MAJESTIC

Soldes

JUSQU'À -50%

2 DERNIERS JOURS!

A | X

ARMANI EXCHANGE



POLO RALPH LAUREN



GIORGIO ARMANI



MAISON SCOTCH



adidas



SCOTCH & SODA AMSTERDAM COUTURE

West Indies Shopping Mall, Marigot
Aventura Mall, Hope Estate

TELEDOM

L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

PAINT LIKE A PRO!

WALL SEALER 608 ULTRA SPEC[®] MASONRY
• 5 gal/18.9 l
• Interioir/exterior
109.⁹⁹
87.⁹⁹
or 6336 Fun Miles
Naffl. 158.⁹⁹
6797049

ON SATURDAY & FLAY
20% DISCOUNT

BENJAMIN MOORE 447/448 ULTRA SPEC EXTERIOR WALL PAINT
• 5 gal/18.9 l
Starting at 159.⁹⁹
127.⁹⁹
or 9216 Fun Miles
Naffl. 230.⁹⁹
2110019

Benjamin Moore

NOTRE CATALOGUE EST SORTI !

KOORYMAN MEGASTORE
MON TO SAT NOW STOP OPEN FROM 8AM - 6PM
SUNDAYS OPEN FROM 8AM - 1PM
Kooryman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOORYMANBV.COM
KOORYMAN.STMAARTEN

KOORYMAN

■ SAINT-BARTHELEMY

Le Saint-Barth Gourmet Festival pour le plaisir du palais

Depuis hier, Saint-Barthélemy vit au rythme de la gastronomie avec la 5e édition du Saint-Barth Gourmet Festival. Un festival qui va se prolonger jusqu'au dimanche 4 novembre, avec une sélection de chefs emblématiques de la haute gastronomie française.

Le parrain de cette nouvelle édition n'est autre que Nicolas Sale, le chef du Ritz à Paris, avec deux étoiles au restaurant La Table de l'Espadon, et une étoile au restaurant Les Jardins de l'Espadon. Nicolas Sale est entouré de cinq chefs : Edouard Loubet, chef de la Bastide de Capelongue en Provence, avec 2 étoiles Michelin, Cédric Béchade, chef de l'Auberge Basque à Saint-Jean de Luz, avec une étoile Michelin, Virginie Basselot, meilleure ouvrière de France (MOF) 2015 et chef de l'Hôtel



Nicolas Sale, chef étoilé du Ritz à Paris

Négresco à Nice, Serge Labrosse, chef de La Chaumière, à Genève, une étoile Michelin et enfin Pierre Augé, chef de La Maison du Petit Pierre à Béziers, gagnant de l'émission Top Chef 2014. Le Saint-Barth Gourmet Festival est devenu un rendez-vous incontournable dans le paysage culinaire mondial et fait aujourd'hui partie des plus beaux festivals gastronomiques internationaux, selon Nils Dufau, président du Comité territorial du Tourisme de Saint-Barth.

DES CONCOURS POUR LES PROFESSIONNELS ET LES AMATEURS

Durant le festival, des concours

sont réservés aussi bien aux amateurs qu'aux professionnels, ainsi, ce vendredi 2 novembre, à partir de 21h00, la rue Général de Gaulle, à Gustavia, sera le théâtre de la course de garçons de café. En tenue professionnelle, avec plateau, bouteilles et verres, les serveuses et serveurs s'affronteront lors d'une course qui couronnera le plus rapide d'entre eux.

Le concours « Joyfood challenge » by Badoit, réunira le samedi 3 à partir de 10h00 au Nikki Beach à Saint-Jean, cinq équipes de quatre participants qui devront réussir à émerveiller les papilles du jury, composé des six chefs invités du festival. Les plus jeunes auront aussi leur concours, puisque les partici-

pants, âgés au maximum 15 ans, devront réaliser une pâtisserie sur le thème « Raconte-moi Saint-Barth ». Le concours aura lieu le dimanche 4, sur le quai d'Honneur à Gustavia, de 10h00 à 12h00. Deux concours seront réservés aux professionnels, tout d'abord le « Saint-Barth Bartender Contest », une épreuve à grand spectacle ouverte à tous les barmans et barmaids qui se déroulera au 25 Quarter à Gustavia. Le concours aura lieu samedi 3 novembre dès 22h00 et les candidats devront créer

une recette originale de cocktail Saint-Barth Gourmet Festival. Enfin, cinq jeunes cuisiniers professionnels qualifiés, âgés de 30 ans maximum, s'affronteront durant trois heures sur le thème « L'île de Saint-Barthélemy ».

Le concours aura lieu le dimanche 4 de 8h00 à 10h00 au restaurant Bonito à Gustavia. Plus d'informations auprès du Comité territorial du tourisme de Saint-Barthélemy par téléphone au + 590 (0)590 27 87 27, par email : direction@saint-barth-tourisme.com, sur les sites www.saintbarthtourisme.com ou www.stbarthgourmetfestival.fr, ainsi que sur la page Facebook St-Barth-Gourmet-Festival.

Roger Masip

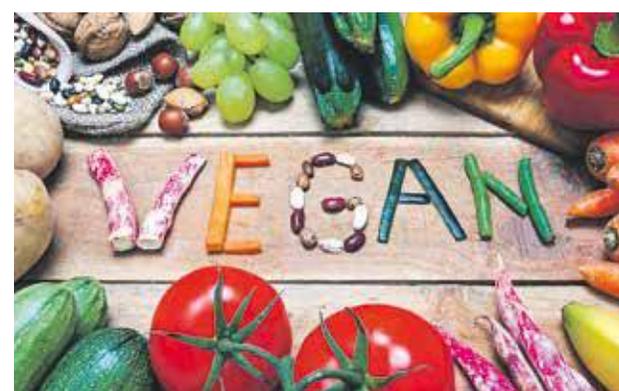
■ SINT MAARTEN

Un Festival pour les Vegans

Sint-Maarten continue de surfer sur la tendance avec l'organisation du troisième « Vegan Festival » le 4 novembre de 10h00 à 15h00 au Belair Community Center.

Les adeptes de ce type de nutrition, à la recherche d'une alimentation de substitution saine ou d'un nouveau mode de vie pourront durant toute une journée assister à des démonstrations culinaires, faire le plein d'ouvrages sur la question, acheter tous les ingrédients nécessaires sur les stands de produits présents sur place et visionner des documentaires sur le véganisme.

The SXM Vegans, qui prône un style de vie sans plastique et la durabilité à long terme, a élaboré un programme visant à répondre à toutes les questions que l'on peut se poser sur le



sujet. Le docteur Frits Bus sera présent pour expliquer les atouts de la médecine préventive et Zdenka Kiric abordera tous les aspects d'un mode de vie plus sain. Le festival sera aussi l'oc-

casion de connaître le lauréat du concours du meilleur Burger Vegan, organisé à l'occasion de la journée mondiale de la culture végétalienne qui s'est tenue début octobre.

A.B

LA QUESTION DU VENDREDI 2 NOVEMBRE
> DES CASINOS EN PARTIE FRANÇAISE :
BONNE OU MAUVAISE IDÉE ?

WIA?! HAPEN

"Oui ça peut amener du business en partie française"

Des casinos en partie française : Bonne ou mauvaise idée ?

"Ça va attirer plus de touristes pour le côté Français"

WIA?! HAPEN

REGARDEZ LA SUITE
CE SOIR
APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

LE BARRE
CHAÎNE 38 CANAL+

■ AIR FRANCE

Le vol à destination de Saint-Martin annulé suite à un accrochage

Le mercredi 31 octobre, peu après 10h00, l'Airbus A330-200 d'Air France, qui devait effectuer le vol AF498 à destination de Saint-Martin, a été légèrement percuté par un appareil de la compagnie Delta Air Lines sur le tarmac de l'aéroport de Roissy.

L'avion de la compagnie nationale venait de quitter son stationnement pour s'apprêter à rejoindre la piste de décollage, lorsqu'un avion de la compagnie aérienne américaine Delta Air Lines est passé derrière lui et a touché, avec son

aile, la queue de l'avion d'Air France. Le vol à destination de Saint-Martin a été annulé et l'avion est retourné à son aire de parking où des opérations de contrôles devaient être effectuées. Les passagers ont été dé-

barqués et un autre vol a été programmé pour le jeudi 1er novembre. L'accrochage n'a fait aucun blessé et une enquête a été ouverte par le BEA (Bureau d'enquêtes et d'analyses).

Roger Masip
(Source Le Parisien)



cocciMarket

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
> après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

L'Agenda du week-end en un coup d'œil !

Vendredi

- **Family Trail** : départ à 17h15 de View Point sur la route d'Oyster Pond (gratuit).
- **Marché artisanal** de 17h30 à 22h00 sur la place du village à la Baie Orientale.

Samedi

- **Marché « Made in Saint-Martin »** de 8h à 18h sur le parking de Lazy Bay à Marigot.
- **Atelier jeux de société** de 13h à 17h au Chat Perché (payant).
- **Théâtre** : Inconnu à cette

adresse au théâtre de la Chapelle à 20h00 (payant).

Dimanche

- **Randonnée EPIC** : départ à 6h00 du complexe sportif Raoul Ildige à Sint Maarten (gratuit).
- **SX Tri Caraïbes** : départ à 7h00 de Galisbay (payant).
- **Marche Nordique avec Dream of Trail** : départ à 6h00 de Bellevue sur le parking de la ferme Rasta (gratuit).
- **Théâtre** : Inconnu à cette adresse au théâtre de la Chapelle à 19h00 (payant).

Votre journal au plus proche de vous

Notre troisième distributeur de journaux est en place à Oyster Pond devant la supérette Bred N Butter. La semaine prochaine nous installerons celui d'Howell Center. Exit les ruptures de stocks ! Vous trouverez maintenant votre journal tous les jours de la semaine ! Ce sont au total 15 distributeurs aux couleurs du journal qui seront très prochainement installés dans tous les quartiers de l'île. Les deux premiers ont pris leur quartier à la Baie Orientale au niveau du PETIT CASINO et à la boulangerie « LE FRUIT À PAINS » à Quartier d'Orléans.

Merci à tous pour votre fidélité et bonne lecture.



OFFRE PROMOTIONNELLE

KIA picanto

A PARTIR DE **11 690€** TTC CG BOITE AUTO

AVEC TRACEUR GPS PRO + 1 AN D'ABONNEMENT OFFERT !

5 ANS KIA GARANTIE

Géolocalisation 24h/24 en temps réel sur smartphone, tablette ou ordinateur

Coupure moteur à distance

Fonctionne sur les 2 côtés de l'île

Réduction et optimisation des courses, perte de temps, rappel d'entretien du véhicule...

DISPONIBLE SUR TOUS NOS MODÈLES !!!

SOREMAR Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32
SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

KIA
The Power to Surprise

*Voir conditions en concession. Photos non contractuelles

■ ALERTE

Arnaque à l'aide humanitaire

Une nouvelle arnaque mise en place par une association dénommée « National Endowment for the Humanities » est en train d'apparaître en partie hollandaise. Selon la police de Sint-Maarten, cette soi-disant association contacte des personnes, parmi la population et les entreprises, par l'intermédiaire de Messenger ou d'autres réseaux sociaux.

Les arnaqueurs contactent les victimes afin de participer à un prétendu programme de subventions à destination de personnes qui ont besoin d'aide pour le règlement de leurs factures, acheter un logement, créer leur propre entreprise, être scolarisé ou encore pour élever leurs enfants. Dans un premier temps, la participation à ce programme d'aide humanitaire implique que le pigeon fasse un dépôt en espèces d'un montant de 3000 US\$.

L'argent ainsi récolté devrait être utilisé pour la reconstruction de l'île. Après avoir déposé l'argent, à son tour le donateur recevra, des Etats-Unis, la bagatelle de 150 000 US\$ en espèces pour sa participation au programme. Les responsables de cette organisation crapuleuse utilisent également des fausses identités et les noms de responsables gouvernementaux de Sint-Maarten pour convaincre



Ricardo Henson.

les personnes de participer à ce programme.

Le porte-parole de la police de Sint-Maarten, Ricardo Henson, fait savoir que ce programme est une arnaque pour s'approprier de l'argent. Ainsi, à toutes les personnes qui recevront ce type de message ou de courrier électronique, à travers les différents réseaux sociaux, la police conseille de n'y participer en aucune manière. **Roger Masip**

■ FUSILLADE

Une jeune femme décède des suites de ses blessures

Le lundi 29 octobre, vers 21h45, plusieurs patrouilles de police ont été envoyées à Dutch Quarter où une femme a été grièvement blessée suite à une fusillade. Les policiers arrivés sur place ont effectivement trouvé une jeune femme sérieusement blessée qui a été prise en charge par les ambulanciers paramédicaux qui l'ont transportée dans un état critique au Sint-Maarten Medical Center.

Les forces de l'ordre ont immédiatement bouclé la scène du crime, afin que le service de la police scientifique puisse collecter des preuves et que les enquêteurs interrogent les témoins de la scène. L'auteur des coups de feu, un suspect de 31 ans, identifié avec les initiales C.C.M., s'est rendu de lui-même vers 22h00 au service de police de Philipsburg où il a remis aux policiers l'arme utilisée lors de



la fusillade. Selon les informations recueillies par les enquêteurs, la victime âgée de 37 ans, Natasha Schmidt, était la belle-

sœur du tireur. Les faits seraient survenus lors d'une dispute assez violente qui impliquait la sœur de la victime et son compagnon. Hospitalisée aux urgences du Sint-Maarten Medical Center, Natasha Schmidt a succombé suite aux nombreuses blessures par balles et a été déclarée morte le mardi 30 à 12h50. La victime était mère de sept enfants.

Roger Masip

Se mettre au vert !

La St. Maarten Nature Foundation continue sa mission pour limiter l'usage du plastique dans nos modes de vie.

Elle organise dimanche 4 novembre de 20h00 à 21h30 au Buccanner Beach Bar sur la plage de Kimsha une présentation visant à informer sur les effets néfastes des déchets plastiques et sur les solutions alternatives qui existent déjà. Chaque année, au moins 9 millions de

tonnes de plastique finissent dans les océans, un taux qui a été multiplié par 100 au cours des 40 dernières années. Si la tendance actuelle se maintient, il y aura plus de plastique que de poissons dans les océans d'ici 2050. Les sacs en plastique à usage unique mais aussi les pailles, les ballons,

les tasses, les couverts et les contenants pour aliments en polystyrène sont parmi les produits les plus nocifs pour l'environnement de l'île. Ils ne sont pas biodégradables et restent dans l'écosystème pour toujours. Il n'y a donc plus d'échappatoire et il faut désormais apprendre à ré-

duire les plastiques à usage unique. La première étape pour passer au vert consiste à mieux appréhender les conséquences pour changer ses habitudes et passer aux produits réutilisables ... des exemples de produits réutilisables et biodégradables seront présentés sur place.









LANDWIND X2 : 1,6L,
caméra de recul, vitres
électriques, automatique,
bouton One start...

à partir de
15 900€




26 Welfare Road - Sint Marteen
Tél : 001 721 556 3737
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop
Le samedi de 8h30 à 12h



Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h

FOOTBALL

Les jeunes joueurs se rencontrent à Vanterpool

Samedi matin, les joueurs des catégories U7, U9 et U16/U17 vont participer à des tournois, hormis la catégorie U12/U13 qui va débiter le Championnat. Toutes les rencontres vont se dérouler sur le terrain du stade Jean-Louis Vanterpool à Marigot.



Les U7 vont, à partir de 8h00, débiter les hostilités. Ainsi, cinq matches de 10 minutes vont opposer le Juniors Stars qui, comme la Juventus et United Stars, va présenter deux équipes. Seront également présents les joueurs des clubs Risc Takers et Saint-Louis Stars.

Egalement à 8h00, les U9 disputeront cinq rencontres de 10 minutes. Le Juniors Stars avec un effectif pléthorique aligne trois équipes, Risc Takers et United Stars participent avec deux équipes et la Juventus avec une équipe.

Ce sera la première rencontre du

Championnat U12/U13 avec la participation, pour l'instant, de sept équipes. Ce qui implique qu'une équipe sera exemptée à chaque journée de Championnat et samedi, ce sera l'équipe des United Stars qui sera au repos forcé. Dès 10h00, le Flamingo Stars, Juniors Stars avec deux équipes, la Juventus, Risc Takers et Saint-Louis Stars seront sur la « pelouse ».

Pour les U16/U17, ce sera un tournoi de reprise à quatre équipes. Flamingo Stars, Juniors Stars, Saint-Louis Stars et United Stars joueront les uns contre les autres de 12h00 à 14h30.

Roger Masip

VOLCANO TRAIL 2018

Belle participation des trailers saint-martinois

Une délégation de 16 membres motivés et entraînés, du club Dream of Trail, s'est déplacée en Guadeloupe, le samedi 27 octobre, pour participer au Volcano Trail 2018, l'un des trails les plus réputés de la Caraïbe. Une épreuve connue pour sa technicité et sa difficulté, mais aussi pour la beauté des paysages, notamment lors des passages dans le Parc National de Guadeloupe.



surtout un parcours ludique familial et d'initiation, ouvert également aux jeunes.

Des parcours que les concurrents saint-martinois ont particulièrement appréciés.

Un grand bravo à William, 16 ans, qui est arrivé 2e de sa catégorie sur le 20 km, ainsi qu'à Magalie et Arnaud qui sont également montés sur la 2e marche du podium, en équipe mixte sur le 60 km en relais.

Roger Masip

C'est sous une météo dès plus favorable que le Volcano Trail 2018 s'est déroulé, pour le plus grand plaisir des participants. Trois courses étaient prévues au programme ; le parcours Grand Raid d'une longueur de 60 km avec un dénivelé de 3500 m positif, le Relais Grand Raid de 2 fois 30 km, proposé en relais de deux coureurs, avec une première partie au profil roulant et une deuxième partie au profil beaucoup moins roulant et plus escarpé.

La troisième course était le Raid 20, avec un parcours de 20 km et un dénivelé de 1100 m positif. Le Ti-raid, de 8 km avec un dénivelé positif de 300 m, était



JAMONT
ENTREPRISE & CONTRACTANT GENERAL

Une reconstruction exemplaire avec des entreprises exemplaires.

societe.jamont@gmail.com - 05 90 87 44 42

Siege - Apt 28 Howell center 97150 St Martin

Bureaux - Lot N° 18 Bat 1 - Hope state, Lieu dit "ESPERANCE" 97150 St Martin

Magasin - Lot N° 7 ZAC "LA SAVANE" 97150 St Martin

Depôt - Maison Laurence, Rue de Grandes Cayes, Cul de Sac, 97150 St Martin



SAS JAMONT - Richard, M. Prés. - 06 90 35 10 99 • BATI+ - Dept. charpente & toiture - Franck, C. - 06 49 23 13 80 • H2O+ - Dept. Eau - François, V. - 06 90 33 46 53 • DSR+ - Dept. Assainissement - Ludovic, D. - 06 90 65 95 34 • ARTI'S+ - Dept. 2nd oeuvre - Ludovic, D. - 06 90 65 95 34 • TRANSBAT+ - Dept. transport - Christophe, M. - 06 90 26 12 69 • HRC+ - Dept. peinture & achats - Alexandre, M. - 06 47 35 87 86 • AGIR+ - Dept. RH - recrutement - Ingrid, M. - 06 18 67 05 81 • St Martin 360° - Dept. Com. IR & MN - 06 90 77 08 08



Informations Service Après-Vente

Pour nos clients et futurs clients
notre politique de service
est optimisée et se définit comme telle :
Si votre véhicule nécessite une nouvelle
pièce que nous n'avons pas dans les 48h

**UN VÉHICULE DE COURTOISIE SERA
MIS À VOTRE DISPOSITION*.**

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

FOOTBALL

Première participation de Saint-Martin à la Coupe du Monde U20

La sélection U20 de Saint-Martin est en Floride où elle va participer, pour la première fois, au tournoi qualificatif pour la Coupe du Monde 2019 qui aura lieu en Pologne. Cette compétition va désigner les quatre représentants de la zone Concacaf pour la Coupe du Monde, mais aussi les équipes qui participeront au tournoi de football masculin pour les Jeux Panaméricains de 2019 à Lima au Pérou.

L'objectif sportif premier, qui a été défini pour la sélection U20 de Saint-Martin, est de découvrir tout d'abord le football de haut niveau, grâce à cette compétition mondiale organisée par la Concacaf qui se déroule dans la ville de Bradenton en Floride. « Le deuxième objectif est de découvrir l'exigence, le travail technique, physique et mental, contre des nations qui sont supérieures à nous », déclare Gilles Petit, l'un des entraîneurs, avec également comme intention de « réduire l'écart de niveau avec les équipes du bassin caribéen, par rapport à Saint-Martin ».

Cette compétition doit également pérenniser le groupe de travail, « pour qu'il puisse participer régulièrement dans différentes compétitions qui serviront à promouvoir le football de Saint-Martin en dehors de notre île », précise l'entraîneur. Arrivé en Floride, le groupe saint-martinois s'est installé à Orlando où le staff technique et médical a pu finaliser la préparation avant le début de la compétition. Le kiné de la délégation, Yohann Gibot, s'est occupé de la préparation de l'équipe, au niveau physique et anticipation des blessures, « on a fait un travail de gainage, de renforcement musculaire, afin d'anticiper certaines blessures », explique Gilles Petit, « dans différentes séances d'entraînement, le kiné s'est mis en avant pour les étirements et certaines préparations physiologiques, pour que les joueurs se sentent en forme ».

SAINT-MARTIN VA SE MESURER À DE SOLIDES ADVERSAIRES

C'est sur l'un des terrains de l'IMG Academy Soccer Complex, ce vendredi à 15h00, que la sélection saint-martinoise débutera la compétition avec Aruba comme adversaire. Le second match aura lieu le dimanche 4 novembre à 20h00, contre l'une des nations les plus fortes de la zone Concacaf, le Mexique. Le mardi 6, les saint-martinois se frotteront à l'équipe de Grenade, le jeudi 8 ce sera au tour de la sélection du Nicaragua, et la solide équipe de la Jamaïque sera au menu le samedi 10 novembre. Toute cette préparation, ainsi que la participation à ce tournoi, a été décidée par la Ligue de Football de Saint-Martin, sous l'égide de son président Fabrice Baly. La Ligue a des projets sportifs ambitieux pour toutes les catégories d'âges, et « il est important de souligner que ce projet ambitieux s'inscrit sur plusieurs années, qu'il sera reconduit et pérennisé », assure Gilles Petit.

Le staff technique qui est en charge de la catégorie U20 est composé d'Henry Conner, d'Emile Henry et de Gilles Petit. Le kiné Yohann Gibot a également intégré l'équipe pour apporter son expérience, tandis que Patricio Carty est responsable de la logistique pour l'équipe de Saint-Martin durant le séjour à Tampa.

Roger Masip



ULTIMATE CROSSOVER.

UN DESIGN EXPRESSIF

Audacieux, sportif et imposant



INSPIRE LA PERFORMANCE

Economie de carburant inégalée



CARACTÉRISTIQUES EXCEPTIONNELLES

Ecran d'aide à la conduite avancée, kit main libre, système Bluetooth, capteurs de stationnement



NISSAN QASHQAI

MOTEUR 2.L BOITE AUTOMATIQUE

Maintenant à partir de

414€ par mois

* Prix au comptant 21.900€ ou avec un apport de 3.285€ + 59 mensualités de 414€

Visitez notre site www.saintmartincars.com pour voir nos offres disponibles aujourd'hui

67 Route De Sandy Ground
97150, St. Martin



+0590 871608



Test Drive



MAGAZINE

Le nouveau magazine Motors est sorti !

A découvrir sans perdre une minute notre dernière édition dans notre réseau de distribution avec de nouveaux essais automobiles. Vous pouvez également le retrouver sur notre site internet www.le97150.fr



ANIMAUX

Le coin des toutous

Oyster Pond était devenu le QG de la belle Stella après s'être trouvée livrée à elle-même. Là, les résidents l'ont prise sous leurs ailes et l'ont nourri. Puis est arrivé Ludivine qui a fait bien plus pour elle.



Elle l'a fait vacciner, identifier, puis stériliser avec l'aide de notre association. Gentille avec chiens et chats, enfants, mais à besoin d'un jardin clôturé et d'un jogging de temps en temps. Qui veut donner à la belle étoile Stella un bel univers,

une vie de famille? Elle le mérite tellement... 0690 503407 I love my island dog ou appelez Ludivine 0690 851415 directement. Elle saura vous en expliquer plus sur sa personnalité.

Ursula



La tournée de Mimi

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Halloween sur des notes 'Mémoires'

Le Bar-Brasserie situé face au Village de la B.O aura fait revivre les toiles d'araignées mercredi dernier pour fêter 'Halloween', autour de vampires, de zombies, avec une chaude animation sur tous les tubes Pop-Rock-Disco-Soul des années 70/80/90. Dj Padré a fait tomber les masques dans une ambiance très conviviale où de nombreux enfants joliment déguisés ont fait la chasse aux bonbons et aux petites pièces... Nous noterons un bémol à cette soirée 'Halloween' sur la Baie Orientale, ce sera la centaine d'ados qui tous les ans profitent



de cette Fête pour organiser des batailles à la mousse à raser entre autres..., sans se soucier des clients qui veulent passer un bon moment dans les restaurants et sur le site...

AU RHYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Explosive soirée pour 'Halloween'



Après un week-end bouillonnant, le Bar-Lounge proposait sa grande soirée 'Halloween Party' mercredi dernier avec les Dj's EM, Eclipse, Perfect qui auront déchainé l'ambiance, de très nombreux clients qui nous feront frissonner d'horreur, et un spectacle de cracheur de feu avec le canadien Max Veille, toujours étincelant. Dans cette nuit des masques, avec de nombreux costumes très gores et gothiques, et de superbes maquillages maléfiques, de nombreux cadeaux seront offerts aux meilleurs déguisements dès plus monstrueux aux plus effrayants....

Dans les autres dates à retenir, nous relevons vendredi 2 novembre la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse et des shots dégustations offerts, samedi 3 novembre la soirée 'Smooth Jazz' avec Alban Charton de 20h à 22h45 et Dj EM à partir de 23h, tous les lundis la 'Mojito party' avec un acheté pour un offert, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, le jeudi 8 novembre la «Ladies Night», avec coupes de Prosecco offertes aux filles et Dj Gringo aux platines, et du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' aux fines saveurs pour la détente parfumée.



AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Tous les jours 'Ladies Night'



Le Rum-Bar & Grill situé près du pont de Simpson Bay vous propose de bons moments de détente tous les soirs avec pour ses débuts de soirées de 17h à 20h appelés 'la nuit des femmes' où elles pourront consommer des mojitos et

Prosecco gratuitement. Nous notons également les bons rendez-vous tous les soirs autour des Dj's Party pour de chaleureuses ambiances sur des musiques Old school, Soca et Zouk toute la nuit.

AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

Des duos qui enchantent le site !

Dans le cadre de ses concerts hebdomadaires, le Bar-Restaurant recevait vendredi dernier le duo Amin et Scud pour une soirée teintée dès plus belles notes dans un grand délire acoustique. Vendredi 2 novembre, ce sera Scud et Nacho qui seront à l'animation musicale au travers d'un répertoire très large aux accents pop-rock-funk. Avec Delphine et ses bonnes suggestions de petits plats du terroir français, le bon goût était aussi de la partie dans une chaude atmosphère très festive. Tel 0690 75 64 90



SMOOTH JAZZ

LIVE

BY: Alban Charton

Buy any bottle of wine and get a mixed tapas platter free!

November 3rd and 10th | Music starts at 8pm



La tournée de Mimi

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Pour des nuits bien branchées...

Après une 'Soggy Purge Halloween' enflammée où tous les clients se sont bien éclatés sur les deux grandes 'Party' proposées, avec un beau final pour les enfants mercredi en fin d'après-midi, nous relevons les prochaines soirées animées : vendredi 2 novembre les 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 3 novembre la grande 'Fun Party' avec à partir de 22h avec les Dj's Big Boss et King Kembe, mardi 6 novembre la soirée 'Latin Night' avec le groupe



de Ali Montero et Dj Junior, mercredi 7 novembre 'Wednesday Night' avec Dj Bossman, et jeudi 8 novembre 'J love Techno' avec Dj Shkazisa.

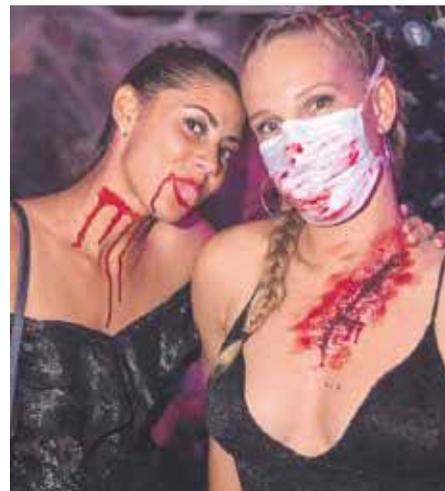
AU LOTUS (Simpson Bay)

De joyeuses Fêtes démoniaques pour Halloween

Pendant 4 soirées, le club a accueilli d'horribles créatures pour célébrer 'Halloween' où les affreuses sorcières, les zombies tous déconifits, les squelettes cassés, les monstres hideux, les fantômes froissés, entre autres étaient bien au rendez-vous, dans ces nuits terrifiantes à souhait ! Mercredi dernier, pour continuer à vous glacer le sang, c'était la spéciale 'Halloween Ladies Night' avec encore de nombreux prix : 500\$ pour le (Best Female Group Outfit), et 500\$ pour le (Most Original Costume) où les filles qui étaient à l'honneur n'auront pas manqué d'idées pour se grimer, et se barbouiller en vampires assoiffés...



le mercredi 7 novembre sa 'Ladies Night' avec des verres offerts aux filles. Pour les mois de novembre et décembre, de nombreuses nuits exceptionnelles sont prévues avec en point d'orgue, la venue de Bob Sinclar le vendredi 30 novembre, mais avant reprenez : le vendredi 9/11 'Up All Night' avec Dj's locaux, le samedi 17/11 Dj Reach de New York, le samedi 24/11 Dj Dexter de Chicago, puis le samedi 8/12 Dj Key D. de New York, le samedi 22/12 Dj Sprade de New York, le mercredi 26/12 Dj Cruz de New York, le samedi 29/12 Dj Shortcutz (Canada), et lundi 31/12 Dj June de New York. Sans oublier, d'autres belles surprises et invités de marque, avec bien sûr toutes les 'Party' du mercredi au dimanche, animées par les talentueux Dj's résidents Prince, Classy D, Outkast, King Kembe, Big Boss, Eyedol, Maestro, Eagle, Ricky, et Ghosts... Entrée gratuite pour les filles et 'Dress Code' de rigueur



Avec et les Dj's Outkast et Prince à l'animation, le 'Dance Floor' respirera les saveurs maléfiques avec des poupées très en verve avec leurs maquillages gores et flippants autour de 'Frankenstein' dégoûtants, et de démons malfaisants. Maintenant, le Night club va retrouvé ses belles et élégantes soirées avec ce week-end vendredi 2 novembre la 'Little Black Dress' avec les Dj's Prince, King Kembe et Big Boss, le samedi 3/11 la 'Special Party' avec DJ Stacks de New York et



AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Halloween aura fait trembler !

Mercredi dernier, le Bar-Restaurant d'ambiance de Simpson Bay nous aura proposé sa spéciale nuit d'horreur avec une animation très électrisante avec Dj Shine où de nombreux monstres

en tous genres ont fait monter l'adrénaline !

Pour vos prochaines soirées notez : vendredi 2 novembre Dj Joël dans sa 'Fun Party', samedi 3 novembre 'Reggae Night' avec

Rémo et son Band, dimanche 4 novembre la 'DJ Party', lundi 5/11 et mercredi 7/11 soirées 'Karaoké' avec Mister King à partir de 20h, mardi 6 novembre la variété internationale avec le guitariste-chanteur Alfredo.

LOTUS NIGHTCLUB
LITTLE BLACK DRESS Party
 FRIDAY NOV 2ND
 MUSIC BY DJ KING KEMBE, DJ PRINCE
 GIRLS FREE WITH LITTLE BLACK DRESS ON
 TO BEHOLD I AM 15 HOURS AFTER I AM
 VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +99660637568
 111 WELFARE ROAD SIMPSON

LOTUS NIGHTCLUB
DJ STACKS NYC
 SAT NOVEMBER 3RD
 18 ANQ. OVER | VIP RESERVATIONS CALL | +1721588-7977 OR +99660637568 | 111 WELFARE ROAD SIMPSON

ST BARTH 106.9
 99.7
SUN FM MUSIC
 ST MARTIN 107.1 * ENJOY YOUR HITS
Contact régie publicitaire Saint-Martin
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

Pineapple Pete Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN

5 TABLES DE BILLARD

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

FERMÉ LE LUNDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou à emporter

SUPER ACCUEIL
SUPER SERVICE

AU KARAKTER (Simpson Bay)

La bonne musique qui fait chanter et danser !

Le Beach-Bar-Restaurant situé devant la plage de Simpson Bay vous invite à partager tous les soirs de belles soirées autour d'excellents concerts en tous genres. Nous avons relevé au programme : vendredi 2 novembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 3 novembre la Latin Night avec Ali Montero et son band, dimanche 4 novembre l'incontournable 'Adeptive Sunday' animé par Master Gee



et Dj Léo qui comme toujours réchaufferont magiquement la plage et la piste autour d'ambiances effrénées, lundi 5 novembre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sms Expé-

rience, mardi 6 novembre le groupe 'Soul Dressing' pour la Tamla Motown, et jeudi 1er novembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales.

AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Ça va bouger avec le 'Latin Sugar Band'

Comme tous les 1er samedi du mois, le spot d'ambiance vous invite le samedi 3 novembre à sa soirée animée par le 'Latin Sugar Band' à partir de 20h30 pour une grande fête de la salsa, bachata, merengue et regeton.



Dans les autres dates, notons lundi 5 novembre à partir de 20h, la nouvelle 'Jam Session' avec le groupe Geronimo Cool Band, mardi 6 novembre la soi-

rée 'After Work' avec Dj Eyedol, mercredi 7 novembre le 'Karaoke' avec Dj Foxx de 19h à

23h, et jeudi 8 novembre la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Une 'Halloween Party' à la Mexicanos



'Mariachis'. Une ambiance de folie dans un cadre très inspiré et teinté de belles frayeurs où tout le monde était tombé dans la marmite à cosmétiques en s'habillant dans des tenues souvent déroutantes... Le Lago-



Le Bar-Restaurant-Concert situé en bord du lagon de Simpson Bay, aura organisé une belle soirée 'Fiesta de los Muertos' mercredi dernier avec grande affluence, renfort de déguisements et de superbes maquillages exécutés aussi sur place, menu spécial et Dj Master Gee pour chauffer l'animation musicale en version



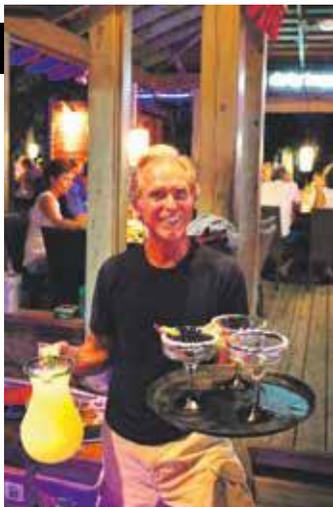
nies vous annonce la reprise de ses bons concerts à partir du jeudi 8 novembre avec Mason Chadwick, vendredi 9 novembre la présence du Latin Sugar Band et tous les samedis toujours de superbes 'Live Music'.

AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)

Un Restaurant Tex-Mex aux bonnes saveurs...

En dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les Vendredis, la soirée « Movies » avec la projection de nouveaux films à partir de 20h. Ven-

dredi 2 Novembre, le film «Ocean's 8» avec Sandra Bullock, Kate Blanchett, Anne Hathaway..., sera à l'affiche avec comme toujours les fameux popcorn pour vous détendre, et une entrée qui sera gratuite pour tous.



VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ

WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

FUN

TEPPANYAKI

SUSHI

HAPPY HOURS 17-19H

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323



La tournée de Mimi

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Une 'Halloween Bash' pétillante dans l'horreur !



Mercredi dernier, le piano-bar proposait une chaude Party dans une nuit de la peur animée par Alan Sheppard et Dj Petty, où les costumes déliants et les déguisements effrayants étaient sortis d'outre-tombe ! Dans cette soirée, le Red Piano récompensait les personnages les plus horribles qui avaient la dent longue au travers de looks bien baveux dans les catégories 'Sexiest-Scariest et Best Ba-

cardi Bat', pour une nuit très délirante... Dans les prochaines soirées à retenir, notez vendredi 2 novembre la 'Caribbean Night' avec Percy Rankin accompagné du Tonik Band et Dj Tête qui vous proposeront la fête du Reggae, samedi et dimanche les bonnes ambiances piano-bar avec le talentueux Alan Sheppard, et lundi le bon concert du groupe Church on Monday dans son répertoire 'What's the Funk'.



AU DBOAT SXM (Simpson Bay)

Halloween au top



Mercredi dernier, ce magnifique spot d'ambiance sur l'eau nous proposait sa 'Ghost Ship Halloween Party' avec les Dj's Big Boss et King Kembe. Une soirée aux multiples rebondissements sur un bateau qui arrivait du fond des ténèbres avec de nombreux personnages hantés... Une chaude Party pleine de surprises effrayantes avec de nombreux prix pour les meilleurs déguisements (Best Scariest, Sexiest, Group Costume). Dans les autres dates à retenir, notez

les tous les vendredis et samedis des 'Fun Party' de 22h à 3h avec les Dj's Classy D et Outkast, tous les dimanches la soirée Live Music/Dj Party qui démarre à 18h avec de bonnes idées gustatives à la carte et un menu spécial Langouste servi dans toutes ses déclinaisons au restaurant et jeudi 8 novembre la soirée 'Special Prices au Bar' à partir de 17h avec Dj Diablo à l'animation. Informations +1 721 523 2628



AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

Trois séances supplémentaires de la pièce !

Après les scènes Parisiennes « Inconnu à cette adresse », le chef d'œuvre épistolaire de Kressman Taylor est réinterprété à St Martin. Mis en scène par Laurence Blanc (Cie théâtrale les Têtes de l'Art), elle réunit 2 comédiens de choix Didier Amblard et Michel Cottin. L'œuvre est poignante et le texte bouleversant. Comme toutes les soirées se jouent à guichet fermé, vous pouvez maintenant acheter vos places pour les prolongations qui auront lieu le samedi 10 novembre à 20h, le samedi 17 novembre à 20h et le dimanche 18 novembre à 19h. Entrée 18€ (billets en vente à la Péninsule ou sur place). Tel 069 54 20 50

Le Petit Bistro
Restaurant - Bar - Tapas

SPÉCIALITÉS TRADITIONNELLES FRANÇAISES



Nous sommes heureux de vous annoncer la réouverture du restaurant

Ouvert tous les soirs à partir de 17h30 (Sauf mardi)

Place du Village de la Baie Orientale
Tél 0690 406 302 / 0690 745 093

LE WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

Best Sushi & Teppaniaki



Ce Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis-Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete à Simpson Bay), vous rappelle que le Master Chef Miguel avec son partenaire sont présents tous les soirs pour le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées à votre convenance qui peuvent

recevoir de 2 à 14 personnes, et qu'ils vous enchanteront en cuisinant devant vous. Le Restaurant est ouvert tous les soirs de 17h à 23h (fermé le mardi) avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis, Mojitos, Margaritas', autres cocktails et les ½ Roll Appetizers.

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

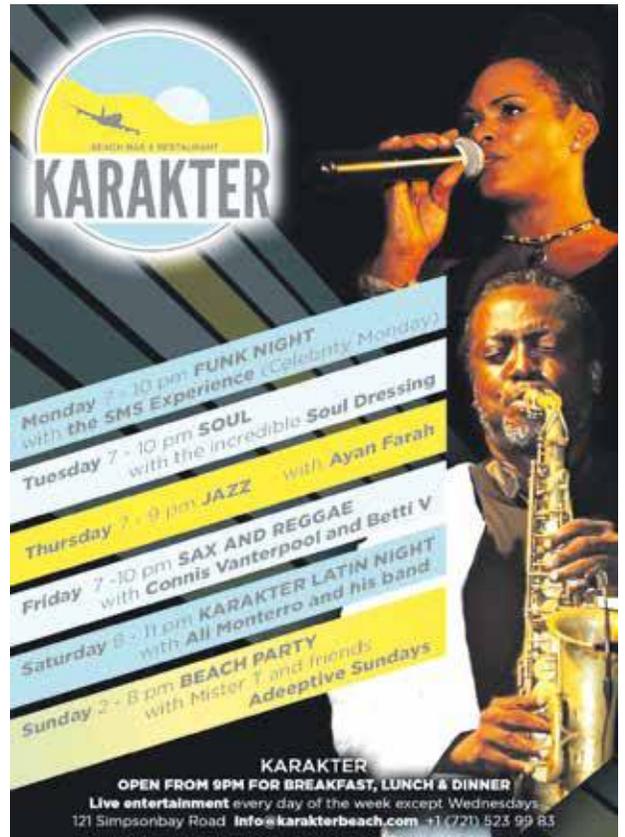
The Most Beautiful Girl around the World




OUVERT TOUS LES SOIRS 7/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort
Tel. : 1 721 587 0055

KARAKTER
BEACH BAR & RESTAURANT



Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Tuesday 7 - 10 pm SOUL with the incredible Soul Dressing with Ayan Farah

Thursday 7 - 9 pm JAZZ

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with Ali Monterro and his band

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T. and friends Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

Postez **gratuitement** vos petites annonces sur notre site **le97150.fr**
rubrique petites annonces pour qu'elles paraissent dans le journal

LES PETITES ANNONCES



Automobile

V6 Ford Mustang 2010 : Automatic transmission, need paint job and transmission to be checked, new convertible roof needed, except that, works great a beast that needs a new owner.

Prix : \$10.500
0690 62 45 47



FORD ESCAPE 2017 SE, outes options, moteur Ecoboost. Arrivée de Miami en avril 2018. 21 000 Miles. ETAT NEUF

Prix : 19000€
0690 76 28 17



KIA cerato temptation : 20.800 kms, version premium, pls options dont caméra de recul, téléphonie mains libres bluetooth, clim auto, radars de parking, jantes alu 17"... garantie constructeur jusqu'au 20/12/2021

Prix : 15590€
0690 74 43 13



Suzuki SX4 Année 2011, 44 000 kms, Contrôle technique OK

Prix : 6000€ à débattre
0690 77 04 80



Nissan Rogue, Gris anthracite,

2015, 79000 km, 13cv - 2,5 litres, Model sv, Boîte automatique Awd, Voiture non-Irmatisée!, Provenance Miami, Toute option, clim, caméras de recul, Bluetooth, Jantes alu, barre de toit.... Très bon état;
Prix : 13500€
0690 19 25 52



Land Rover série 1 de 1957 : : refaite a neuf, tres bon etat, nouvel embrayage, 3 toiles de toit, Voiture incroyable pour les Caraïbes, une merveille !

Prix : 15000€ à débattre
0690 71 82 41



Moto

Scrambler 900 triumph, an 2012 12000 km. A vendre en fin d année.

Prix : 6500€
0690 57 16 81



Nautisme

Yamaha VX 110 Jet Ski, en état de marche à vendre sans la remorque.

Prix : 1800€
0690 87 02 94



Voilier Jeanneau Sun Odyssey 42i 2007, complètement autonome, bien équipé, excellent état, pour plus infos

Prix : 110 000€
0690 55 16 85



Recherche

Recherche propriétaire de ce bateau situé à Cul de Sac me contacter au

0690 22 71 16



Offre Emploi

Nouveau restaurant à Grand Case recherche commis, chef de rang et runners.

0690 29 88 58

CHRIST'ILE : recherche une courturière d'ameublement, confirmée. Rideaux, tentures, coussins etc...

0690 56 56 20

Recherche Immo

Recherche biens immo : Particuliers recherche à acheter biens immobiliers sur la B0.

0690 37 46 50



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 3 novembre 8h

Du 3 nov. 20h au 10 nov. 8h

PHARMACIE GRAND CASE

Grand Case

0590 87 77 46

SUN PHARMACIE

Rue de la République, Marigot

0590 87 51 68

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires

N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net

Valérie Daizey 0690 678 278

Ann Bouard 0690 54 06 06

Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64

Célia Daizey 0690 59 22 19

Georgina Tasso 0690 38 23 08

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



THIRSTY BARONS

Sport - Bar - Grill

TUESDAY | AUC NIGHT
\$2 BEERS \$10 BURGERS
\$5 MIXERS \$15 STEAKS

WEDNESDAY | LADIES NIGHT
\$20 LOBSTER TAIL \$10 CHAMPAGNE
\$15 JUMBO SHRIMP \$3 WINE

THURSDAY | THIRSTY DEAL
ALL THE BURGERS FOR \$15
+ FREE BEER OF CHOICE !

FRIDAY | BARONS NIGHT
\$25 T-BONE \$14 BEER BUCKET
\$25 FILET MIGNON \$1 SHOTS

SATURDAY | SPORT NIGHT
ALL ABOUT GAMES

2 FOR 1 ON ALL MIXERS - \$2 HEINEKEN

SUNDAY | BRUNCH
START YOUR SUNDAY RIGHT

RESERVATIONS + 1 721 556 3955

thirstybarons@gmail.com

#thirstybarons #thirstybarons

#65 Airport Road, Simpson Bay, SXM



EVERYDAY
LIVE GAMES



20 SCREENS
AIR CONDITIONING

Saturday

03

November

Prelims

starting at

8 PM

LIVE



LIVRAISON GRATUITE*
SOUS 48H ET POSSIBILITÉ DE POSE
 *pour tout achat de minimum de 150€ - selon devis

Solar

STRONG SXM 

UNE ENERGIE INÉPUISABLE GRATUITE
POUR LES PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS



Garantie 1 an

45€_{HT}

EBO-15N
 100 lumens



Garantie 1 an

50€_{HT}

SBO-01N
 100 lumens



Garantie 1 an

39€_{HT}

EBO-06
 100 lumens



Garantie 1 an

59€_{HT}

EBO-03N
 200 lumens



99€_{HT}

Modèle éclairage
 couleurs intégrées

SBO-02 7 couleurs au choix
 200 lumens

LA SOLUTION POUR ÉCLAIRER VOTRE RUE OU VOTRE MAISON

De nombreux autres modèles seront disponibles



490€_{HT}

Garantie 3 ans

SDO-07R
 4500 lumens

**Les LED sont conçues
 pour une durées
 de vie de 70.000 Heures
 et les Li-ion Batteries
 5 ans**



190€_{HT}

Garantie 2 ans

SDO-01N
 2500 lumens

Poteau
 + Fixation
 4M et 5M

290€_{HT}

**TOUS NOS PRODUITS SONT VISIBLES à la Baie Orientale, centre d'affaires
 Llobregat Concordia, Orange Grove, Hope Hill, résidence Baie Orientale, Terres Basses**

BRUNO 0690 66 36 36 OU MIKE 0690 61 41 14

 solar strong sxm

Technicien - Poseur